

棒球英文對照表

守備位置與場上的人 · 打擊與跑壘 · 投球與球數 · 球場與裝備 · 共 87 項



埃森美語

americanenglish.com.tw

守備位置與場上的人 Positions and people

英文	中文	用法 / 注意	英文	中文	用法 / 注意
pitcher	投手	球隊最好的先發投手叫 the ace (王牌)	designated hitter (DH)	指定打擊	只打擊、不守備；縮寫 DH 兩個字母分開唸
catcher	捕手	蹲在本壘後面接球，跟投手討論配球	starting pitcher / starter	先發投手	今天誰先發？Who's starting today?
first baseman	一壘手	口語直接說位置：He plays first.	relief pitcher / reliever	中繼投手、後援投手	從牛棚上來接替先發的投手
second baseman	二壘手	He plays second. (他守二壘。)	closer	終結者	最後一局上來守住領先的投手
third baseman	三壘手	三壘離本壘近、球很快，又叫 the hot corner	batter / hitter	打者	站在打擊區的是 batter；很會打的人說 a good hitter
shortstop	游擊手	一個字；守在二壘和三壘之間	runner	跑者	a runner on first (一壘有跑者)
left fielder	左外野手	守左外野 play left field	pinch hitter	代打	臨時換上場打擊的人
center fielder	中外野手	美式拼法 center；守備範圍最大	pinch runner	代跑	臨時換上場跑壘的人
right fielder	右外野手	守右外野 play right field	manager	總教練	棒球的總教練叫 manager，不叫 head coach
infielder	內野手	一壘、二壘、三壘手和游擊手的統稱	base coach	跑壘指導員	站在一壘、三壘旁比暗號；first-base coach、third-base coach
outfielder	外野手	左、中、右外野手的統稱	home plate umpire	主審	棒球裁判叫 umpire，不叫 referee；口語 the ump

打擊與跑壘 Hitting and baserunning

英文	中文	用法 / 注意	英文	中文	用法 / 注意
home run	全壘打	口語 homer、dinger；台灣老球迷說的「紅不讓」就是 home run 經過日語傳來的音	sacrifice fly	高飛犧牲打	打者被接殺出局，三壘跑者趁機回來得分；口語 sac fly
grand slam	滿貫全壘打	滿壘時打出的全壘打，一棒拿 4 分	sacrifice bunt	犧牲觸擊	打者自己出局，換跑者往前推進一個壘
solo home run	陽春全壘打	壘上沒人，只拿 1 分	bunt	短打、觸擊	把球棒擺平、輕輕點球
two-run homer	兩分全壘打	三分全壘打是 three-run homer	RBI	打點	runs batted in 的縮寫；複數 RBIs
inside-the-park home run	場內全壘打	球沒飛出牆，打者一路跑回本壘	run	得分 (一分)	棒球的分叫 run，不叫 point：We scored three runs.
walk-off	再見 (安打、全壘打)	主隊最後一局得分、比賽當場結束：a walk-off hit、a walk-off homer	error	失誤	守備失誤；記分符號 E
hit	安打	「打出安打」是 get a hit：He got two hits.	fly ball	高飛球	被接住就是接殺 He flied out.
single	一壘安打	動詞也是 single：He singled.	ground ball / grounder	滾地球	被傳一壘刪殺是 He grounded out.
double	二壘安打	He hit a double. 或 He doubled.	line drive	平飛球	又平又快的球；口語 a liner
triple	三壘安打	最少見的安打，要跑得快	pop-up	內野高飛球	又高又近、很好接的球

strikeout	三振	名詞一個字；動詞 strike out，過去式 struck out；記分符號 K	foul ball	界外球	飛進看台的界外球，觀眾可以帶回家
walk	保送（四壞球）	正式名稱 base on balls；動詞 He walked.	out	出局	三出局換邊 three outs；一出局 one out、兩出局 two outs
hit by pitch	觸身球	縮寫 HBP；說法 He got hit by a pitch.	force out	封殺	跑者被迫跑壘時，守備員踩壘就出局
double play	雙殺	一個球拿兩個出局；口語 turn two	tag out	觸殺	用拿球的手套碰到跑者：He was tagged out.
triple play	三殺	一個球拿三個出局，非常少見	wild pitch	暴投	投得太偏，捕手接不到
stolen base	盜壘	動詞 steal：He stole second.（他盜上二壘。）			

好球、壞球、兩好三壞英文怎麼說 Pitching and the count

英文	中文	用法 / 注意	英文	中文	用法 / 注意
pitch	投球（一球）	動詞 pitch 投球，名詞 a pitch 一球	slider	滑球	比曲球快，往橫向滑
strike	好球	不是 good ball；三個好球就三振	changeup	變速球	手臂動作像速球，球卻比較慢
ball	壞球	不是 bad ball；四個壞球就保送	splitter	指叉球	全名 split-finger fastball
the count	球數	美國先說壞球再說好球：3-2 是三壞兩好，跟中文「兩好三壞」順序相反	balk	投手犯規	投手的假動作犯規，跑者各進一個壘
full count	滿球數（兩好三壞）	唸 three and two 或 full count	pitch count	用球數	投手這場投了幾球：His pitch count is at 90.
the strike zone	好球帶	本壘板上方、打者膝蓋到胸口之間的範圍	ERA	防禦率	earned run average 的縮寫，E-R-A 三個字母分開唸
fastball	速球（直球）	球速用 mph（英里 / 小時）：a 95-mph fastball	batting average	打擊率	打擊率 .300 唸 three hundred：He's hitting three hundred.
curveball	曲球	口語 curve；向下彎的球			

球場與裝備 The field and equipment

英文	中文	用法 / 注意	英文	中文	用法 / 注意
home plate	本壘	五角形的那塊板子；跑回本壘得分 = score	the batter's box	打擊區	本壘左右兩邊的長方框
first base	一壘	second base 二壘、third base 三壘；口語直接說 first、second、third	the on-deck circle	預備打擊區	下一棒在這裡等；「下一棒」是 on deck
the infield	內野	四個壘圍起來的範圍	the ballpark	棒球場	也說 stadium；棒球場不是 court
the outfield	外野	內野後面的草地	bat	球棒	木棒 wooden bat、鋁棒 metal bat；bat 也是「蝙蝠」
the pitcher's mound	投手丘	口語 the mound；上場投球 take the mound	glove	手套	捕手和一壘手用的特製手套叫 mitt
the dugout	休息區（球員休息區）	球員坐的半地下區域，在一壘和三壘旁	batting helmet	打擊頭盔	打擊和跑壘時都要戴
the bullpen	牛棚	後援投手熱身的地方，也指整群後援投手	catcher's gear	捕手護具	包括 mask 面罩、chest protector 護胸、shin guards 護脛
the foul line	界外線	打到線上算界內 fair ball	batting gloves	打擊手套	握棒用的薄手套，跟守備手套不一樣
the warning track	警戒區	外野牆前的泥土帶，提醒外野手快撞牆了	cleats	釘鞋	鞋底有釘子的球鞋；永遠用複數
the outfield wall	全壘打牆	也說 the fence；飛過去就是全壘打			